

出國報告（出國類別：其他）

「104 年度赴宏都拉斯及尼加拉瓜拍攝任務計畫」返國報告

服務單位：財團法人國際合作發展基金會公共關係室

姓名職稱：祝康偉 專員

梁嘉桓 專員

派赴國家：宏都拉斯及尼加拉瓜

出國期間：104 年 5 月 25 日至 6 月 8 日

報告日期：104 年 6 月 18 日

目 錄

一、執行摘要.....	3
二、計畫緣起.....	4
三、目標與任務.....	5
四、拍攝及採訪紀要.....	5
五、結論與建議.....	6
附件一、任務行程表	

執行摘要

本次赴海外係以本會自有經費，實地拍攝宏都拉斯及尼加拉瓜兩國，包括中美洲地理資訊系統應用能力提升計畫、中美洲經濟整合銀行(CABEI)技職教育優惠助學貸款基金計畫、海外服務工作團、國合之友會及華語教師派遣等計畫之執行成果畫面，並採訪本會第一線工作人員、駐在國合作單位人員、國際組織高階主管及執行人員、相關計畫推廣戶或受惠者等，拍攝相關靜態與動態畫面素材，其中，影片總時數為 12 小時 14 分 59 秒，照片共 3,635 張。

所攝內容將供本會後續製作年報、官網、對外文宣、影片製作等使用，並藉由官網、文宣活動及社群平台等廣泛傳播，提升本會業務之能見度，讓國內及國際社會明瞭本會各項計畫的執行經驗及成果。

一、計畫緣起

因應網路、手機等新興媒體崛起，以及閱讀介面、閱讀習慣的改變，近年來，綜觀國際援外相關組織在溝通傳播的發展上，皆逐步走向以創意、普及、生動的方式，藉由圖表、統計數據及實地拍攝的相片與畫面，依媒體傳播的屬性、閱聽人的需求編輯、組合與串連，以有效對外溝通本會業務、計畫與各項活動等內容，動態呈現國際援助的面貌。

媒體數位化、影音化及手持裝置的普及讓「影音行銷」的概念成為今日資訊傳播的主流，因此，自 101 年起，本會開始運用計畫相片或影像自行製作剪輯各式短片。而於 103 年更進一步將過去屬於平面內容的部分立體化，並充分運用於各種文宣介面，例如在年報、電子報中，即透過專訪文章搭配本會自製短片的方式，以提升讀者閱讀興趣；另外，本年度亦陸續製作多部計畫短片，包括介紹布吉納法索醫療團的「播愛非洲 醫療荒漠的先行者」、「援外鐵漢王增瑞樂在異鄉奉獻」。這些短片除透過官網及社群平台在網際間傳播外，並引起電視或網路媒體關注，進而引用報導或邀約採訪。

為充實本會自製短片及其他文宣品之畫面及內容，本會派員 2 名赴宏都拉斯及尼加拉瓜，實地拍攝相片與畫面，由於出差拍攝期間，正值「中美洲地理資訊系統應用能力提升計畫」於宏、尼兩國進行教育訓練之際，透過影片的拍攝，可以更如實呈現出本會在友邦進行能力建構的成果，深化一般大眾對本會推動各項計畫的認識，以及在駐在國技術深耕、管理知能移轉等過程的瞭解，

進而支持台灣在援外事務上的投入。

二、目標與任務

(一) 實地拍攝宏都拉斯及尼加拉瓜兩國，包括中美洲地理資訊系統應用能力提升計畫、CABEI 技職教育優惠助學貸款基金計畫、海外服務工作團、國合之友會及華語教師派遣等計畫之執行成果畫面。

(二) 採訪第一線台灣援助工作人員、駐在國合作單位人員、國際組織高階主管及執行人員、相關受惠者等，作為返國後影片製作之素材，亦充分運用於不同介面文宣規劃及製作，並藉由官網、社群平台及文宣活動等廣泛傳播，提升本會業務之能見度，讓國內及國際社會明瞭本會各項計畫的執行經驗及成果。

三、拍攝及採訪紀要

此行拍攝工作分為兩部分，其一為影片拍攝，依擬訂之訪綱，實地訪談及拍攝計畫相關駐在國官員與合作人員、國際組織高階主管及執行人員、本會計畫經理、志工、華語教師、國合之友會返國之獎學金計畫受獎生等；另一則為照片拍攝，依每日規劃或採訪所需之畫面進行重點拍攝。實際拍攝及採訪重點如下：

(一) 影片拍攝部分

採受訪者口述方式凸顯計畫的實質效益與發展。為使畫面精準、符合需求，本次出發拍攝前，均與本會計畫相關人員溝通適合拍攝之人物與畫面，並設計情境與動作，擬訂拍攝腳本，以符合相關文宣運用，準確掌握拍攝時程、拍攝

場景移動或拍攝人力調配的順暢性。

對於進行之計畫，例如中美洲地理資訊系統應用能力提升計畫及 CABEI 技職教育優惠助學貸款基金計畫，採訪對象為駐在國官員與相關合作人員、計畫利害關係人及受惠者，以及國際組織高階主管與相關執行人員。訪談重點為計畫緣起、計畫之進程、成效，並瞭解其能力建構程度，如何達成計畫移轉後的永續性發展，以及此計畫對其經濟與生活等面向之重要影響。

另在志工、華語教師部分，則針對其參與當地服務工作、教學進行側寫，記錄其與服務對象互動情形，並請其分享服務經驗與收穫。國合之友會則是訪談返國服務之獎學金計畫受獎生，追蹤其來台前後學習之成效，以及分享其生涯發展。

(二) 照片拍攝部分

拍攝內容除為受訪之當地計畫相關受惠者、合作單位相關人員外，亦包含計畫執行人員與駐在國人員的互動，並配合計畫相關內容拍攝其會議、設備、計畫相關環境、建築、觀光景點等，以使後續素材運用更為彈性、完整與豐富。

四、結論與建議

(一) 本次拍攝任務行程，出差前即與本會技術合作處、人道援助處、投融資處、國際教育訓練處分別討論宏、尼二國相關計畫內容及採訪名單，並與本會駐地相關人員事前就拍攝重點及行程進行充分溝通，擬定拍攝腳本，使得實際拍攝工作圓滿順利並降低受突發狀況之影響，拍攝任務行程表請詳附件一。

(二) 在交通問題上，由於此行赴中美洲採訪與拍攝計畫多元，牽涉的合作單位

與受訪對象眾多，在交通安排上較為繁複，行前準備階段雖已與會內外相關人員充分進行聯絡與協調，若能提早於半年以前規劃，透過公函及本會計畫負責窗口共同與駐館、駐團團長或計畫經理、合作單位等協調交通資源與協助接送或租車，將能解決行程銜接與安全顧慮之問題，提升整體採訪、拍攝之品質與多元豐富性。

(三) 在採訪翻譯工作上，中美洲國家多使用西語，儘管已在事前提供西文題綱供受訪者準備，但現場採訪時，仍有進一步追問計畫相關資訊與意見的需求，因此，在採訪上亟需駐地西語人才隨行協助翻譯，且翻譯人員亦能協助預先確認交通安排與受訪者拍攝時間與相關細節，以免車輛調度與受訪者臨時有所變動而耽誤行程。

有關西語翻譯人才部分，考量對本會援外工作及計畫的瞭解程度，建議可協調本會各業務處室，善用會內西語人才資源包括團長、技師、專家、計畫經理、役男、志工或國合之友會獎學金返國受獎生，或是建立駐地特約翻譯人力庫，以及研議將本會西文編譯人員納入出差採訪與翻譯之可行性，以利後續採訪拍攝工作規劃。

(四) 本案拍攝計畫係為強化本會業務宣傳之用，所攝內容將供本會後續製作對外文宣、影片製作等使用，並藉由網路、社群平台及文宣宣傳等方式廣泛傳播，讓國內及國際社會明瞭本會各項計畫執行上的發展經驗及執行能力，加強外界之瞭解與支持、提升本會業務之能見度。

(五) 本案影片、照片之相關規劃辦理方式如下：

素材	數量	文宣平台	呈現方式
影片	總時數：12 小時 14 分 59 秒 檔案數：1504 個 檔案大小：157GB	Facebook、Peopo、 Youtube 等網路平 台、官網、年報電 子書等	1. 將於整理影片素 材後，陸續就 「中美洲地理 資訊系統應用 能力提升計畫」 及「CABEI 技 職教育優惠助 學貸款基金計 畫」製作計畫相 關短片，以及以 志工及華語教 師為主題之人 物訪談影片 2. 運用於 2015 年年 報出版時之宣 傳短片及內文 人物專訪影片 或規劃於本會 官方網站、

			Youtube、 facebook 等呈現
相片	共 3,635 張	Facebook、官網、 年報等	視計畫宣傳需要， 不定期運用

附件一、拍攝任務行程表

日期	行程
104/5/25-5/26	由台灣出發至宏都拉斯
104/5/26-5/29	<ol style="list-style-type: none"> 1. 拜會我駐宏都拉斯大使館並採訪郭大使永樑 2. CABEI 人員採訪拍攝 3. TVET 計畫相關人員 4. 宏國森林署及環境部訪問、拍攝；拍攝宏國人員操作 GIS 系統 5. 宏國森林進行模擬拍攝工作 6. 拍攝 GIS 教育訓練上課畫面，以及學生操作 UAV 畫面 7. 訪問國合之友 8. 拍攝宏國街景
104/5/30-6/5	<ol style="list-style-type: none"> 1. 拍攝英語教學、營養志工 2. 拍攝尼國街景 3. 拍攝尼國兒童燒燙傷中心 Aproquen

	<ol style="list-style-type: none"> 4. 拍攝採訪 TVET 受益學生 5. GIS 教育訓練課程拍攝，採訪陳繼藩教授 6. 拍攝 TVET 合作學校，並採訪該校校長 7. 採訪雇用 TVET 畢業生的雇主 8. 採訪拍攝尼國國土監測局官員 9. 拍攝、採訪國合之友會學員 10. 拍攝馬納瓜湖、馬薩亞火山 11. 拍攝 GIS 教育訓練課程 12. 拍攝華語教師上課情況 13. 拍攝英語教學志工學校上課情況 14. 拍攝地球日活動
104/6/6- 6/8	自尼加拉瓜返回台灣

致謝

此行幸由我駐宏都拉斯大使館及駐尼加拉瓜大使館大使、公使及秘書協助住宿交通安排，「宏都拉斯馬鈴薯健康種薯繁殖計畫」外交替代役男李宗賢於宏國隨行協助翻譯，尼加拉瓜志工計畫協調人楊杰翰、中美洲地理資訊系統應用能力提升計畫計畫經理林秉正於尼國協助翻譯，並協同進行交通調度與受訪者時間協調，投融資處專員詹維欣協助協調 CABEI 採訪行程，使得本次任務順利完成，特此致謝。